



ГАЗЕТА ВЫХОДІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФОН.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN  
"LA PATRIE"DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG  
"DAS VATERLAND"ВОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНА-  
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКИ

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKAUSČINA“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Postadresse: Die Weissruthenische Zeitung „Bačkausčina“ („Das Vaterland“),

(13 b) München 19, Schliessfach 69.

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 19, Bothmerstr. 14  
 Ч а н : Нямеччына: на год — 14; — м.; 6 м-цаў — 7,50 м.; 3 м-цы — 4,25 м.;  
 ЗША і Канада: на год — 8; — д.; 6 м-цаў — 4,50 д.; 3 м-цы — 2,50 д.; 1 ну-  
 мар — 0,20 м. Ангельшчына й Аўстралія: 30 шыл.; 21 шыл.; 12 шыл.; 1 шыл.  
 Бэльгія: 210 фр.; 120 фр.; 75 фр.; 5 фр. Францыя: 800 фр.; 450 фр.; 250 фр.;  
 20 фр. Аргентына: 80 пз.; 45 пз.; 25 пз. Перасылка лётнай пош-  
 тай каптуне падвойна. Падвойныя нумары каптуную падвойна. Падвойно-  
 чыя нумары газеты разам з «Каласкамі» ўважаюцца за падвойна.

Банковое конто: Zeitung „Bačkausčina“,  
 Konto Nr. 357-125, Bay. Hypotheken- u. Wechselbank, München.

37 (473)

Нядзеля, 4 кастрычніка 1959 г.

ГОД ВЫДАННЯ 13

## Зь вялікай хмары малы дождж

АБ ВЫНИКАХ ПАДАРОЖЖА ХРУШЧОВА Ў АМЭРЫКУ

Адразу пасля запрашэння презыдэнта Айзенгаўрам Хрущчова ў Амэрыку цяля крэмлёўскага дыктатара з Айзенгаўрам беспасярдна перад паваротам у Москву. Абвешчаны камунікат агтай канфэрэнцыі расчараўваў навет найбольшых аптымістых. У ім не было ані слова аб нейкім канкрэтным і прынцыпальным пагадненнем, а толькі было многутуманіе і чигда негаворачых пажаданняў і заўбагаў, што ўзаемная выменяна паглядаў была «карыйнай», што ёсьці падставы «спадзяўнай» трывалаага миру, што абводы бакі жадаюць прадпрынімаць «усікі меры» дзеля ажыццяўленення разбрэаніні ў г. п.

Спасярод многіх палітычных тэмаў, якія Хрущчов паставіў на парадку дні свайго падарожжа ў Амэрыку, былі дэльце асноўныя тэмы, якія знайшли ў некаторае канкрэтнае сфермультаванне. Гэта разбрэанінне ў справе Вэрліка.

Я ведама, Хрущчов, выступіўшы перад пленарнай сесіяй Задзіночных Наций, запрапанаваў ад імі савецкага ўраду татальнай разбрэанінне, каб гэтым закончыць халодную вайну й зрабіць разаздзеленію і выкарыстоўвачы гэты

закончыць халодную вайну й зрабіць разаздзеленію і выкарыстоўвачы гэты

(Заканчыў на 2-ой бач.)

## У інтерэсах савецкага жывата

У сувязі з візитай «міру й дружбы» Хрущчова ў Задзіночных Штатах Амэрыкі на Захадзе, і савецкія на Усходзе, дала сябе адчукъ разымсялая атмасфера самазадзеленасці. У той час, калі на Усходзе гэтую місію Хрущчова спарцілі з штучнымі падрасамі так званай «рэвалюцыйнай гордасці», а ў запраўднасці з іроніяй над чалавечай свабодай, над змаганнем добра й зла, дык на Захадзе гэтыя падзеі прыўмакающа часам і шматлікімі наўнасці дэйці ў проста цялячай задаволенасці.

Савецкое становішча зразумелае. Яно прадпіктаванае партыі савецкай прынцыпіі свабоды ўсіго вольнага савету Амэрыкі, вёў сябе так, як у Крамлі або ў сталіцы, якія не будзе катэгоріяй краіны. Разён кіду напраўа ў налеву салодкія словаў аб мірным сусідаванні дэльцаў розных систэм, абы зуе змінныя супрацоўніцтве й вернымі міры. Для прыдбашыя сабе сымпаты з боку масай народу прыўмай на сябе абладнную ролю, паклікаючыя часта на Бога й выказываючыя гатоўнасць прысягы на Біблію. Іншым разам, хвастаючыя певаваючай камуністычнай систэмой над капіталістычнай дылаграхаючы, што якбы не хадзелі Амэрыканцы захаваць сваю савецкімі патрабаванінамі. З мэтай такога-ж запалоханія Хрущчоў папярэздіў сваю паездку ў Амэрыку запушчэннем першас касымічнае ракеты на месец.

У гэтых саваіх прымітўных і нахабных меркаваніях Хрущчоў, аднак, моцна прылічыўся й выклікаў спрэд Амэрыканцаў псыхалагічнай рэакцыю зусямі адваротна да тэй, якой чакаў і ў якую, відаць, верыў. Такім чынам адзін з многіх пляніў падзеі Хрущчова ў Амэрыку, каб панад галавамі ўрадавых колаў наўясць канцаку з амэрыканскімі грамадзствамі, ды заганьці клін між урадам і народам, пашырэць поўнай мячуды. Навет наядвор, амэрыканскі народ атрымаў мягчымасць беспасярдна пазнаць і самога Хрущчова, і запраўдныя мэты савецкай палітыкі такім, якім яны ёсьць. І калі ацыніць паездку Хрущчова ў Амэрыку з гледзішча наўнай школы, і карысць для вольнага савету, дык у гэтым дачыненіі ягоныя адведзіны Амэрыкі былі для Захаду карысць.

У ЗША Хрущчоў прыехаў не раптоўна. Ягона візита сюды не была толькі прынцыпіем «савецкіх запросін» прэзыдэнта Айзенгаўра. Яна падрыхтавалася да дэйжэйшай часу наўнай школы, і ягоныя падзеі ў Амэрыкі былі для Захаду карысць і самога Хрущчова, і запраўдныя мэты савецкай палітыкі такім, якім яны ёсьць. І калі ацыніць паездку Хрущчова ў Амэрыку з гледзішча наўнай школы, і карысць для вольнага савету, дык у гэтым дачыненіі ягоныя адведзіны Амэрыкі былі для Захаду карысць.

Кульмінацыйным пунктам гэтых ад-

візіяў цяляшніх дружалюбных сувязі між двума найбольшымі й найма-

гутайшымі дзяржавамі савету — Савецкага Саюза і Задзіночными Шта-

тамі Амэрыкі.

Гэта савецкая палітыка асабліва адчулася ў канцы 1956 году ў час сужэката крызісу ў вугорскіх падзеяў, калі савец-  
кае реальнае сужыццё простых людзей з рознай ідэалёгіяй. Не гаворачы аб тым, што там наагул гэтае «сужыццё» ёсьць больш ідэалёгічнай патаптаніі ў най-

богатыя способы, што там ёсць адзінай ідэалёгіі савецкай карысці, у ім

якія партыя не застанаўліваеца ні пе-

рад нікім рэпрэсіямі й патаптаніем

волі, там існуе саме звычайнае фізич-

нае і нацыянальнае работства, якія толькі

маральны, але ў фізичны зыдзек над

чалавекам.

Між тым заходняму грамадзству пакініло было быць добра ведамае савец-  
кае реальнае сужыццё простых людзей з рознай ідэалёгіяй. Не гаворачы аб тым, што там наагул гэтае «сужыццё» ёсьць больш ідэалёгічнай патаптаніі ў най-

богатыя способы, што там ёсць адзінай ідэалёгіі савецкай карысці, у ім

якія партыя не застанаўліваеца ні пе-

рад нікім рэпрэсіямі й патаптаніем

волі, там існуе саме звычайнае фізич-

нае і нацыянальнае работства, якія толькі

маральны, але ў фізичны зыдзек над

чалавекам.

Можа гэта апраўдаць эканамічна-тех-  
нічны прагрэс Савецкага Саюзу, які ў-  
свою чаргу выпыльвае з эканамічнай  
экспляятатыўнай шматлікіх падбітых наро-  
дau, з якіх наўчаны ў гісторыі эксплятатыў-  
най чалавека, як сацыяльна-маральнае

адзінкі? Можа гэта быць падмененым

цынічнай прапановай наладзіць між на-

родамі «мир» і «сужыццё», пры гэтым

шыгчэ пад акупацый, калі на ўладзе

мамант, дык у будучыні, так зване

«камуністычнае сацыяльнае систэму»?

Таму, калі знаходзіцца на Захадзе людзі,

якія, ці то пад уздзеяніем страху

перед савецкімі загрозамі, ці то зъ

незразуменіем падзеяў, ці з глядзіні

на савецкую карысць і савецкі дабрабыт,

жадаюць выкідаць на рынок савіні

ічэз нефразвізаную проблему чалавека

і народу, наагул людзі, наагул людзі,

з якімі падзеямі ў савецкіх падбітых наро-

дau, з якімі падзеямі ў





## Дэмансстрацыі супраць Хрущчова ў Нью Ёрку

Беларуска-Амэрыканскіе Задзіночныя прымылілія ўздзел ува ўсіх дэмансстрацыях, ладжаных у Нью Ёрку арганізацыямі паняволеных народу Сярэдня-Усходній Эўропы супольна з амэрыканскімі арганізацыямі супраць прыезду Хрущчова ў Амэрыку.

Ня глядзячы на заклікі Прэзыдэнта Айзенгаўера прыняць з належнай пашанай запрошанага ім гасця, Хрущчоў быў прыняты ў Нью Ёрку вельмі холадна з боку ўсяго амэрыканскага грамадства ды, хаця і «мірным», але стыхійным дэмансстрацыямі групой паняволеных народу. Дзе толькі Хрущчоў не паварніўся, ён мог заўсёды бачыць дэмансстрантаў з плякатамі, асуджаючымі савецкі імпэрыялізм, прымусовую русыфікацыю паняволеных народу ды хвальшчыву палітыку сіснаванія.

Аснаўных дэмансстрацыяў адбылося некалькі. І так 17 верасьня вечарам перад гатэлям «Асторыя», дзе ладзілі Хрущччу прыняцце сабры Эканамічнага Клубу Нью Ёрку, адбылася першая такая дэмансстрацыя. У гэтай дэмансстрацыі беларуская група несла пляката з надпісем «Беларуска-Амэрыканскіе Задзіночныя асуджаючы савецкі імпэрыялізм, прымусовую русыфікацыю паняволеных народу ды хвальшчыву палітыку сіснаванія».

18 верасьня пападні адбылася ўзноў масавая дэмансстрацыя перад будынкам Арганізацыі Задзіночных Нацый, дзе Хрущчоў ахвяроўваў свой плян «разбрэзання» Гэтая дэмансстрацыя была не таікі ўжо «мірны», бо паліцыйная лінія была прапрана ѹ вытварылася вялікай суматохой.

Абедзів дэмансстрацыі былі належна аbstаўленыя прадстаўнікамі прэзыдэнтаў і фотопартэрнамі, якія фатаграфавалі ѹ фільмавалі рух дэмансстрантаў, а також запісвалі галасы прапастаў і ѿместица на падпісу на плякатах. Таго-дня вечарам у тэлевізіі ўсе маглі бачыць беларускі плякаты, якія знаходзіліся на першым пляне, як і назаўтрае ў ньюёрскіх газетах.

20 верасьня ѹ вялікай залі Карнэдж Гол у Нью Ёрку адбыўся масавы мітынг пад лёунгам «Мы адказываем Хрущчову», ладжаны арганізацыямі паняволеных народу. На сцене першым стаў беларускі нацыянальны сцяг, а ў прэзыдэнтам сядзілі прадстаўнікі Беларуска-Амэрыканскага Задзіночных Нацый, падпісаныя Савецкім Саюзам 1-га студзеня 1942 году, якія пачынарджаля Атлянтычную Хартью і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што імпэрыялістичная палітыка Савецкага Саюзу таксама імкнулася да паняволення й пазбавіла нацыянальны незалежнасці народы Армніі, Азербайджану, Беларусі, Грузіі, Ідель-Уралу, Казакі, Туркестану, Украіны і іншых народу ўнутры Савецкага Саюзу; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Мікіта Хрущчоў, будучы ў ролі сталінскага эмісара, асабіста адказны за морд сотняў і тысячай Украйнцаў у 1937-39 гг., як і за дэпартаментамі сонячнія і тысячай у Казахстані Сібір, дзе іныя сталіся навольнікамі і систэматычна былі русыфікованы; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, як правал рука Сталіна, зъяўляецца віноўнікам масавых дэпартаментаў народу балтыйскіх дзяржаваў у 1941 і пазнейшых гадох; і

## VII Гадавы Зыезд Беларуска-Амэрыканскага Акадэмічнага Таварыства

Чарговы Зыезд БААТ адбыўся ў суботу 5-га верасьня 1959 г. у прыложым будынку «Агора Голл». Датес Каледжа, Сход адчыненні старшыни Гал. Управы БААТ Юрия Станкевіча. У Прэзыдэнтам Зыезду былі выбраны: др. Ул. Набагез — старшыня ў складзе Каледжа Войтэнка, сакратэркай.

Удзельнікі 7-га Зыезду БААТ уважна выслушалі прывітаныі сп. К. Мерліка, ад Гал. Управы БААТ, пісьмовыя прывітаныі ад Яго Высокага атамана Кангрэса і Савета Васілія, ад Беларускага Інстытуту Навукі і Мастацтва, ды іншыя.

Апрача больш важных пунктаў сходу, пісьмава дыскутавалася далейшая дзеянасць арганізацыі, склад яе сяброўства, ды былі ўнесены і прыняты агульным зыездам некаторыя напраўкі да статуту БААТ.

У рэзультате галасавання ѹ новую Галоўную Управу БААТ былі выбраны: — В. Русак — старшыня, Ю. Станкевіч — заст. старшыні, А. Кароль — сакратар, Людміла Войтэнка — скарбнік, А. Несьцировіч — сабра Ураду. У Рэзвізійную Камісію ў Сабройскі Суд увайшлі: — др. Ул. Набагез, А. Кудасаў і В. Станкевіч.

Адразу пасля заканчэння агульнага зыезду новыя выбраныя Галоўны Урад БААТ зрабіў паседжанье, на якім апрацаваў плян працы ѹ прынікнекаторам пастаноў, звязаныя з дзеянасцю арганізацыі на бліжэйшую будучынь.

Новы Урад ужо прыступіў да працы, і траба спадзявацца, што гэты разам спрычыніцца да ажыццяўлення Акадэмічнага Таварыства. Заклікаем усіх сабраў Таварыства да цеснага супрацоўніцтва з новым Гал. Урадам, якое прынясе карысць як нашай арганізацыі, і тэкт сама ўсім беларускага грамадства. У каго б'енца запраўды беларуское сэрца, таму імя патрэбы прыламіцца пра авязкі, якія ён павінен выканаць

Адміністрацыя «Бацькаўшчыны»

падае да ведама тым чытачом, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-ны» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

Адміністрацыя «Бацькаўшчыны»

прысутніць Хрущчова ў Амэрыцы ѹ патрабуючы ад Прэзыдэнта, каб ён у гутарках з савецкім галаваром высунуў справу вызваленія народу, паняволеных расейскім камунізмам. Напасльедак была прынятая рэзолюцыя, тэкст якой належны ўзыядчыцца.

А. Грудя

### РЭЗАЛЮЦІЯ

ПРЫНЯТАЯ НА МАСАВЫМ МІТЫНГУ — «МЫ АДКАЗВАЕМ ХРУШЧОВУ» — скліканым Амэрыканцамі паводле паходжанія Амэрыканцамі паводле паходжанія Амэрыканцамі Паняволеных Народу ў нядзелю 20-га верасьня 1959 г. ў Карнэдж Гол, Нью Ёрк. Сіты:

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Задзіночныя Штаты Амэрыкі заўсёды былі сымбалем надзеі для ўсяго чалавечества і іхніх людзей бесперыпнай змагаліся і ўміралі за справу свабоды й справядлівасці; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што паняволеныя народы чакаюць ад Задзіночных Штатаў — гэтай цытадзельлю людзкай свабоды — правадніцтва ѹ дасягненія іхнага вызваленія й незалежнасці, а так-же ѹ ваднайлены іхніх рэлігійных свабодаў і іхніх індывідуальных чалавечых правоў; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Савецкая Расея пасыпала 2-ой Сьеветавай Вайны зрадліві пахавала паняволенія народу ў падпісі «Асторыя», «Хрущчоў, Беларусь гэта не Арызона», «Хрущчоў, чаму замяніў беларускія цэрквы ў клубы?».

18 верасьня пападні адбылася ўзноў масавая дэмансстрацыя перад будынкам Арганізацыі Задзіночных Нацый, дзе Хрущчоў ахвяроўваў свой плян «разбрэзання» Гэтая дэмансстрацыя была не таікі ўжо «мірны», бо паліцыйная лінія была прапрана ѹ вытварылася вялікай суматохой.

Абедзів дэмансстрацыі былі належна аbstаўленыя прадстаўнікамі прэзыдэнтаў і фотопартэрнамі, якія фатаграфавалі ѹ фільмавалі рух дэмансстрантаў, а також запісвалі галасы прапастаў і ѿместица на падпісу на плякатах. Таго-дня вечарам у тэлевізіі ўсе маглі бачыць беларускі плякаты, якія знаходзіліся на першым пляне, як і назаўтрае ў ньюёрскіх газетах.

20 верасьня пападні адбылася ѹ вытварылася вялікай суматохой. Абедзів дэмансстрацыі былі належна аbstаўленыя прадстаўнікамі прэзыдэнтаў і фотопартэрнамі, якія фатаграфавалі ѹ фільмавалі рух дэмансстрантаў, а також запісвалі галасы прапастаў і ѿместица на падпісу на плякатах. Таго-дня вечарам у тэлевізіі ўсе маглі бачыць беларускі плякаты, якія знаходзіліся на першым пляне, як і назаўтрае ў ньюёрскіх газетах.

21-га верасьня пасля падпісу плякатаў адкрылася VII Гадавы Зыезд БААТ, каб у гутарках з савецкім дыктатарамі ён на толькі пачыненіі ўзялі памочь з магнітамі іхніх народу ў паняволенія й пазбавіла дасягненія іхнага вызваленія.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Мікіта Хрущчоў, будучы ў ролі сталінскага эмісара, асабіста адказны за морд сотняў і тысячай Украйнцаў у 1937-39 гг., як і за дэпартаментамі сонячнія і тысячай у Казахстані Сібір, дзе іныя сталіся навольнікамі і систэматычна былі русыфікованы; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, як правал рука Сталіна, зъяўляецца віноўнікам масавых дэпартаментаў народу балтыйскіх дзяржаваў у 1941 і пазнейшых гадох; і

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

У тутакіх сітуаціях пасля падпісу плякатаў адкрылася VII Гадавы Зыезд БААТ, каб у гутарках з савецкім дыктатарамі ён на толькі пачыненіі ўзялі памочь з магнітамі іхніх народу ў паняволенія й пазбавіла дасягненія іхнага вызваленія.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых прадстаўнікоў і каліштараў, што газету «Бацькаўшчыну», а таксама ўсе кніжныя выданія «Бацькаўшчыны» можна атрымаваць беспасярэдна з Адміністрацыяй «Б-ны», пераслаўшы адпаведную гравюровую належнасць. Банкавае конто ў цана падпіскі «Б-на» стаіць пры загадоўку газеты. Цана кніжак, выдаўзеных выд. «Б-на», час-ад-часу падаецца на апошніяя бачыне на пасл. газеты.

ДЗЕЛЯ ТАГО, што Хрущчоў, якія з тых іншых прычынай на моўцу карыстаць з ганаровых паслугаў нашых п